



# Olivewood<sup>TM</sup>

Gardens & Learning Center

## Manual del Voluntario



Última actualización: Agosto 2022.

# Bienvenido

De parte del equipo de Olivewood Gardens and Learning Center, de los voluntarios, donadores y participantes en los programas, gracias por tu interés en apoyar nuestra misión de enseñar e inspirar a nuestra comunidad para que sean guardianes del medio ambiente saludables y educados, que aprendan acerca de la comida nutritiva y de cómo cultivar orgánicamente. Los voluntarios son una parte integral del éxito y la ejecución del programa. Literalmente, no podríamos hacer esto sin el apoyo de personas buenas como tú. Valoramos tu tiempo, energía, pasión y el deseo de contribuir al dinamismo de nuestra organización y comunidad.

Este manual del voluntario te dará toda la información y recursos que necesitas para tener una gran experiencia de voluntariado. Por favor léelo cuidadosamente.

«Das poco cuando das de tus posesiones.  
Es cuando das de ti mismo que realmente das».  
\_\_\_\_\_ -Gibrán Jalil Jibrán, *El profeta*



# Tabla de contenidos

## Contáctanos - 4

Dirección & horario de oficina - 4

Estacionamiento - 4

## Acerca de Olivewood

El equipo de Olivewood - 5

Misión, visión y valores centrales - 6

Historia - 7

La International Community Foundation - 7-8

## Voluntarios & pasantes - 8

Voluntarios - 8

Guía de inicio - 8-9

Programar un turno - 9

Hoja de horarios - 9

Tu primer turno - 9-10

Pasantía - 9

Pasantías para preparatoria - 10

Programas de pasantía (universidad/escuela técnica) - 10

Aplicar a programas de pasantía - 10

## Políticas & Procedimientos - 10

Igualdad de oportunidades

Contra el acoso

Reporte obligatorio

Interacción con niños

Confidencialidad & Medios sociales

Asistencia & Puntualidad

Código de vestimenta

Seguridad

Informe de accidente - 13

Primeros auxilios

Plan de emergencia - 14

Drogas, alcohol & tabaco

Renuncia & término

## Puestos para voluntarios - 15

\_\_\_\_\_

## Contáctanos

Jeni Barajas

jeni@olivewoodgardens.org

Oficina: (619) 434-4281 (solo llamadas)

- La mejor manera de contactarnos es correo electrónico.

## Dirección, estacionamiento & horario de oficina

Olivewood Gardens & Learning Center  
2525 N Ave, National City, CA 91950

## Estacionamiento

Por favor estacionate en la calle y ten cuidado de no bloquear la entrada de los vecinos. Olivewood comparte un pequeño estacionamiento con nuestra organización madre, la International Community Foundation (ICF) y sus oficinas están localizadas en la casa pequeña que está cerca del estacionamiento de tierra. Como un detalle de cortesía con nuestros colegas, te pedimos que primero busques estacionamiento en la calle antes de estacionarte en el estacionamiento del ICF.

## Oficinas de Olivewood

Las oficinas de Olivewood están detrás de la casa victoriana grande en la antigua casa de la alberca. Sigue el camino del jardín a la casa y verás un letrero señalando la casa de la alberca.

## Horario de oficina

Lunes a viernes de 8:30 a. m. a 4:00 p. m.

# Acerca de Olivewood

## El equipo de Olivewood



Directora Ejecutiva .....	Jen Nation
Gerente de jardín e instalaciones .....	Leonard Vargas
Directora de Programas para Jóvenes.....	Jeni Barajas
Directora de Desarrollo .....	Claire Groebner
Coordinadora de Escuelas .....	Angélica Gastélum
Coordinadora de Proyectos Especiales .....	Rocina Lizárraga
Coordinadora de Cooking for Salud .....	Patty Corona
Educadora de programas de nutrición para niños.....	Morgan Harris
Educadora especialista de programas para adultos y Jóvenes.....	Ellyse Briand
Apoyo en el jardín .....	Octavio Rodríguez
Educación del medio ambiente .....	Sarah Suarez
Jardinero asistente .....	Adán Teposte
Coordinadora de Cooking for Salud .....	Mónica Lim
Coordinadora de Desarrollo .....	Taylor García
Especialista en Jardines Escolares.....	Alyssa Zurita
Especialista en Educación Ambiental en Escuelas.....	Kelsey Penington
Especialista en Educación Ambiental en Escuelas.....	Sabrina Heimer

## Misión, visión y valores centrales de Olivewood Gardens

### Misión:

La misión de Olivewood Gardens & Learning Center es inspirar a jóvenes y adultos a ser ciudadanos activos y saludables a través de la jardinería orgánica y la educación ambiental y nutricional.

### Visión:

Una comunidad libre de problemas médicos relacionados con la nutrición; y crear un entorno próspero y boyante.

### Valores centrales:

**Equidad** – Somos incluyentes y sensibles a la cultura y estamos comprometidos a actuar con respeto, apertura y un deseo de entender, valorar y apoyar a nuestra comunidad.

**Integridad** – Guiados por la honestidad, lealtad, y un compromiso con la confidencialidad, Olivewood Gardens respeta y responde a las necesidades de los participantes de nuestros programas invitados, los voluntarios, donadores y empleados. Nos enorgullecemos de cumplir con nuestra palabra y de crear un entorno seguro para nuestra comunidad.

**Transformamos** – Nuestro enfoque es innovador y se basa en datos reales. Las actividades de Olivewood generan cambios profundos, sustentables y de mucho impacto.

**Comunidad** – Olivewood está abierto a los residentes de National City, del sur de San Diego y de otros lugares. Nuestra cocina y nuestro jardín son incluyentes y reflejan la calidez de la comunidad a la que servimos.

**Salud** – Los programas de Olivewood se enfocan al bienestar y a la salud. Funcionamos como un recurso para las personas que buscan tener un estilo de vida más saludable.

## Historia

La comunidad de National City es diversa, vibrante y participativa y con una valiosa historia, de la cual estamos orgullosos de ser parte. La casa victoriana de la propiedad la construyó uno de los primeros habitantes, Oliver H. Noyes, en 1896. Animó a sus amigos y socios de negocios a construir en National City, que en ese entonces era una ciudad emergente con olivares y huertas de limas, una riqueza impresionante y la posibilidad del ferrocarril. En un momento en la historia National City tuvo más edificios victorianos que cualquier otro lugar del país. La casa ha tenido tres propietarios: los Noyes, los Newlans y los Walton. Durante la década de los ochenta los Walton renovaron la casa y comenzaron con los hermosos jardines orgánicos que hoy tenemos.

En el 2006, Christy y John Walton donaron su antigua casa y jardín a la International Community Foundation (ICF) con el objetivo de aprovechar la propiedad para promover la salud, el crecimiento, la participación cívica y la filantropía en las comunidades de la región de San Diego-Baja California.

En el 2007, el ICF creó el ICF Center for Cross-Border Philanthropy (“el Centro”) para aprovechar el potencial del regalo de los Walton. Al “centro” se le llamó Olivewood Gardens & Learning Center, para rendir homenaje a los árboles que plantaron los fundadores de la ciudad. En marzo del 2010, Olivewood lanzó un programa de educación nutricional para niños en colaboración con la chef Julie Darling. Desde entonces, nuestros programas han crecido hasta incluir adultos, familias y miembros de la comunidad de todo el condado de San Diego. Juntos, hemos transformado el donativo de los Walton en un espacio donde cientos de niños, adultos, familias, chefs, voluntarios y miembros de la comunidad han creado un cambio significativo a través de la buena nutrición, el cuidado del medio ambiente, el aprendizaje y el amor.

## International Community Foundation (ICF)

La International Community Foundation, ubicada en 2505 ‘N’ Ave, es una organización sin fines de lucro 501(c) 3 y la organización madre de

Olivewood Gardens. Sus oficinas están ubicadas en la pequeña casa al fondo del estacionamiento. La misión de la International Community Foundation es promover la donación benéfica entre donadores estadounidenses, con un énfasis en México y Latinoamérica. La International Community Foundation busca incrementar la asignación de fondos para temas de salud, educación y medio ambiente a organizaciones en México y Latinoamérica con el objetivo de fortalecer la sociedad civil y promover comunidades sustentables.

## Voluntarios & Pasantes

---

Los voluntarios y pasantes son el gran apoyo de los programas de Olivewood, ayudan en tareas administrativas y a que nuestros jardines crezcan. Olivewood define al voluntario como la persona que libremente ofrece su tiempo y habilidades para apoyar la misión y programas de la organización. Los voluntarios donan su tiempo según sus posibilidades y a discreción de Olivewood. Los pasantes de universidad o escuela técnica acuerdan en un contrato el ser voluntarios por un determinado número de horas durante el curso de uno o dos semestres. Los pasantes de preparatoria también firman un contrato en el que acuerdan seguir los objetivos de aprendizaje durante el curso de un semestre. En este manual, los términos “voluntario” y “voluntariado” incluyen tanto a los voluntarios como a los pasantes excepto cuando se indique.

### Voluntarios

#### **Guía para comenzar**

Muchas gracias por tu interés en ser voluntario. Los voluntarios son una parte integral de nuestros programas y organización. Por favor tómate un momento para ver la guía de programas y elegir en qué área(s) te gustaría ayudar. Aceptamos voluntarios desde los 15 años de edad.

Los voluntarios menores de 18 años deberán presentar una carta de consentimiento del padre o tutor.



1. Completa una solicitud de voluntariado en:  
<http://www.olivewoodgardens.org/get-involved/sign-up-to-volunteer/volunteer-application/>
2. Después de revisar tu solicitud, el coordinador de voluntarios te contactará a través de correo electrónico para agendar una entrevista / orientación de voluntarios. Durante la orientación, el coordinador te explicará los programas y políticas, te ofrecerá un recorrido por la propiedad y agendará un entrenamiento adicional si es necesario.
3. Completa los documentos necesarios y la revisión de antecedentes (es requisito para voluntarios a partir de los 18 años). La revisión de antecedentes tiene un costo de \$16. De ser necesario, puedes obtener ayuda financiera para cubrir este gasto. Para más información contacta al coordinador de voluntarios.
4. Asiste y observa un programa. Es un requisito para voluntarios en programas para niños y en las clases de cocina.
5. ¡Programa tu primer turno!

### Cómo programar un turno

\_\_\_\_\_Publicamos las oportunidades de voluntariado en nuestra página y en la sección "The Seedling" de nuestro boletín mensual para voluntarios.

Ocasionalmente el coordinador de voluntarios puede comunicarse vía correo electrónico para una oportunidad. La mejor manera de programar un turno de voluntariado es ver el calendario, seleccionar una fecha o programa al que quieras asistir y contactar al coordinador de voluntarios.

### Control de horas

Para nuestra organización es esencial mantener un registro apropiado del tiempo que pasan nuestros voluntarios trabajando. En la mesa fuera de la oficina hay una carpeta con una hoja de control de horas. Les pedimos a todos los voluntarios que registren el tiempo trabajado en la hoja de control de horas en la mesa y que lo hagan de la manera más precisa posible cada vez que acudan.

## Pasantías

Olivewood ofrece a los pasantes la experiencia de un trabajo formal y una experiencia de aprendizaje en las que pueden desarrollar habilidades relevantes para sus estudios, objetivos profesionales y educativos, al mismo tiempo que aprenden acerca de la justicia alimentaria, jardinería orgánica y la participación de la comunidad. Nuestras pasantías están abiertas a estudiantes que estén cursando la preparatoria, universidad o escuela técnica. Actualmente ofrecemos oportunidades únicas de pasantía para preparatoria cada semestre así como oportunidades regularmente para universitarios en programas para niños y adultos. Los pasantes aprenden habilidades para el mundo real y ganan experiencia trabajando para una organización sin fines de lucro a la vez que obtienen créditos escolares.

**Pasantías para estudiantes de preparatoria (el proceso de aplicación se anuncia vía Sweetwater HS)**

Agricultura urbana (otoño)

De la cocina al jardín (primavera)

**Programas para pasantes (universidad/escuela técnica)**

Asistente de Educación de Ciencia en el jardín & exteriores (visitas de niños al jardín)

Asistente de Educación en Nutrición (visitas de niños al jardín)

Pasantía de Agricultura Urbana Sustentable

Pasantía de Apoyo a Programas

Pasantía en Mercadotecnia

¡Y más!

Cómo aplicar a los programas de pasantías

1. Revisa la página y busca los programas y las fechas para aplicar.
2. Envía un correo con una carta de interés y tu currículum al coordinador de voluntarios.
3. El coordinador de voluntarios te enviará un correo para agendar una entrevista.
4. Completa la solicitud de voluntariado en línea y trae el formato de exención de responsabilidades completado a la entrevista.

5. Asiste a la entrevista (completa la revisión de antecedentes & paga \$16).
6. Termina la orientación y agenda un horario.
7. Asiste y observa un programa.
8. ¡Empezamos!

---

## Políticas & Procedimientos

### [Igualdad de oportunidades](#)

---

#### Contra el acoso

#### Interacción con los niños

Los voluntarios, pasantes y empleados deben tener particular cuidado cuando interactúan con niños. Evita tocar a los estudiantes a menos que sea necesario y siempre pide permiso antes al niño con frases como “¿está bien si toco tus manos para enseñarte cómo preparar este ingrediente?” o “¿está bien si me acerco para enseñarte cómo usar este utensilio?”. Ocasionalmente, los niños van a querer abrazarte o tomar tu mano para que los guíes en el jardín, sé consciente del espacio de los niños y no pidas abrazos o contacto físico que sea inapropiado o innecesario. Asegúrate que todas tus interacciones con niños sean visibles a otros adultos y nunca estés solo con un niño. Si el niño necesita ir al baño o a otras partes del jardín, pide al maestro o padre que lo acompañe.

#### Política Contra el Acoso & la Intimidación

Olivewood se esfuerza en crear un ambiente libre de peligros emocionales o físicos y donde se trate a todos con respeto. Podrías ser testigo de un estudiante, voluntario, participante de programa física intimidar física o emocionalmente a otro. Tenemos una política 0% tolerancia para el acoso y la intimidación y esto incluye comentarios acerca de la raza, sexo, orientación sexual, expresión de género o identidad, edad, discapacidad física o mental, situación de los padres, religión, apariencia y cualquier otro comentario denigrante. Si ves que

alguien está acosando, hostigando o intimidando física o emocionalmente a otra persona, por favor reporta el incidente a un miembro del personal lo más pronto posible.

### Confidencialidad & Medios sociales

#### **Confidencialidad**

Toda la información concerniente a los datos financieros, informes comerciales, empleados, estudiantes y voluntarios de Olivewood Gardens es confidencial. No se debe compartir o publicar información sin el consentimiento expreso de Olivewood. Esto incluye información de contacto de hojas de registro de visitantes, hojas de registro de entrada de voluntarios o de cualquier programa. Todos los currículos, unidades didácticas y materiales de enseñanza son confidenciales y propiedad de la organización. No se deben usar o replicar sin permiso.

#### **Medios sociales**

Se prohíbe publicar información de los participantes y/o imágenes en medios sociales. Los voluntarios y pasantes no deben divulgar información con la que se pueda identificar a los participantes de los programas en medios sociales personales. No se deben tomar fotos de niños o adultos participantes para uso personal o posible provecho en medios sociales. Los formularios de divulgación de fotos son válidos solamente para Olivewood Gardens & Learning Center y no cubren el uso en medios sociales personales.

### Asistencia & Puntualidad

---

Los voluntarios y pasantes son esenciales para la ejecución y el éxito de nuestros programas y es extremadamente importante que estés a tiempo y preparado para tu turno. Si no puedes asistir a tu turno, contacta al coordinador de voluntarios tan pronto como sea posible.

#### **Enfermedad**

---

Bajo ninguna circunstancia debes asistir a tu turno de voluntariado si te sientes mal o enfermo. Por favor llama o envía un correo al coordinador de voluntarios tan pronto como te sea posible si no puedes asistir para que pueda encontrar un reemplazo. Tu salud y bienestar nos

importan y preferimos que descanses y te recuperes a que potencialmente infectes a otros voluntarios, participantes o empleados.

### **Cancelación**

En caso de que se cancele un evento o programa debido al clima o cualquier otra circunstancia te lo haremos saber lo antes posible.

### **Código de vestimenta**

---

Por favor usa la etiqueta con tu nombre en todo momento mientras estés en la propiedad durante el turno de voluntariado. Toma en cuenta que el código de vestimenta puede variar según el evento. Para la mayoría de los programas deberás usar zapatos cerrados y ropa apropiada para trabajar en el jardín o área de cocina - pantalones largos, shorts, faldas o vestidos. Evita usar ropa ofensiva o inapropiada como camisetas con un eslogan o frase ofensivos, ropa reveladora y otros artículos inapropiados para el jardín. Si eres voluntario en la cocina y tu cabello toca el hombro debes recogerlo. Si usas pintura de uñas, esta no debe estar descascarada.

### **Seguridad**

Los voluntarios son responsables de apoyar todos los esfuerzos para promover conductas y condiciones laborales seguras. Esto incluye reportar cualquier condición laboral insegura al coordinador de voluntarios o al director del programa, y estar atento a la seguridad de los participantes del programa en todo momento. Por motivos de seguridad, por favor usa la etiqueta con tu nombre en todo momento mientras estés en la propiedad.

### **Reporte de accidentes**

Los voluntarios deben reportar todo accidente, herida o lesión personal al coordinador de voluntarios o empleado apropiado. Si tú (voluntario/pasante) o un participante en los programas se lastima, informa inmediatamente a un empleado de Olivewood.

### **Primeros auxilios**

Los kits de primeros auxilios se encuentran localizados en la cocina, jardín y oficina. Se cuidará y curará de las lesiones o heridas a

participantes de programas acompañados de un adulto o representante de Olivewood y es necesario registrar el incidente si ocurrió en la propiedad de Olivewood. Los voluntarios que se lesionen y necesiten primeros auxilios también deberán registrar el incidente.

### **Plan de emergencia**

En caso de emergencia, mantén la calma y evacúa el área. En caso de emergencia, todos los empleados, voluntarios y participantes de programas deberán reunirse en la parte superior del jardín cerca de las mesas de picnic y el cobertizo.

### Drogas, alcohol & tabaco

\_\_\_\_\_ Olivewood Gardens & Learning Center es un lugar libre de humo y se prohíbe fumar en cualquier área de la propiedad. Olivewood es un lugar libre de drogas. Te pedimos que evites usar sustancias intoxicantes durante tu turno de voluntariado. El uso de drogas o alcohol mientras eres voluntario en la propiedad resultará en terminación inmediata.

### Renuncia & Término

\_\_\_\_\_ Los voluntarios y pasantes ofrecen su tiempo a Olivewood a discreción de la organización y pueden dejar Olivewood en cualquier momento.

**Las siguientes conductas serán motivo de término de voluntariado o pasantía:**

- Hostigamiento físico, sexual o verbal de cualquier tipo.
- Dañar deliberadamente o por negligencia la propiedad.
- Conductas inseguras o que pongan en peligro la seguridad de otros.
- Presentarse al turno de voluntariado bajo la influencia de sustancias intoxicantes o usar intoxicantes controlados mientras se está de turno.
- Violar la política de confidencialidad y/o medios sociales.
- Ausentismo, ser constantemente impuntual o no presentarse a los turnos.

- Tener actitudes hostiles o poco cooperativas al tratar con los asistentes a los programas, el personal, voluntarios o pasantes.
- Deshonestidad o robo.

### Contrato de Políticas & Procedimientos

Yo, \_\_\_\_\_ he leído y entendido las políticas y procedimientos para voluntarios y pasantes en Olivewood Gardens and Learning Center expresadas en el presente documento. Entiendo que el incumplimiento de estas políticas y procedimientos puede resultar en la terminación de mi acuerdo de pasantía o descalificarme como voluntario.

## Puestos para voluntarios

### Asistente de Educación - Excursiones para Niños

Descripción: los asistentes educativos apoyan a nuestros educadores en nutrición y jardín a preparar los materiales para la clase, durante la clase, la participación de los estudiantes, el manejo de clase y la limpieza. Las labores se llevan a cabo de forma rápida en el exterior o en la cocina y se requiere de entrenamiento adicional.

Requisitos: los voluntarios deben estar disponibles entre 8:00 a. m. y 2:30 p. m. de lunes a miércoles y ser capaces de comprometerse al menos a la duración de una excursión por el jardín (2.5-3 hrs). Además, los voluntarios deben tener buenas habilidades de comunicación, experiencia trabajando con niños y ser capaces de mantener una buena actitud en un rápido ambiente de aprendizaje.

#### **Tu primer turno**

En tu primer turno como voluntario en un programa para adultos o niños, te pedimos que llegues temprano para más entrenamiento sobre cómo preparar el área, el plan de la clase y las expectativas para el programa(s) del día.

1. Por favor llega 15 minutos antes y repórtate con el coordinador de voluntarios.
2. Registra tu hora de llegada en la hoja de control de horas.
3. Usa la etiqueta con tu nombre y la camiseta de voluntario de Olivewood (si está disponible).

### Voluntario en la oficina

Descripción: Los voluntarios ayudan en tareas administrativas como captura de datos, preparar y organizar documentos, comunicación con los visitantes, creación de folletos y otras tareas administrativas.

Requisitos: Los voluntarios deben estar disponibles entre 9:00 a. m. y 4:30 p. m. y ser capaces de donar entre 5 y 10 hrs. al mes. Se necesita tener



aptitudes de comunicación y conocimientos básicos de computación (MS Word, Excel, Google Doc...).

### Voluntario en el jardín

**Descripción:** Los voluntarios del jardín mantienen y embellecen el jardín y áreas circundantes ayudándonos a quitar la maleza, plantar, hacer y colocar la composta así como asistir con las rotaciones de las camas de cultivo bajo la dirección del equipo del jardín de Olivewood.

**Requisitos:** Los voluntarios deberán estar disponibles entre 9:00 a. m. y 4:30 p. m. de lunes a viernes. Los voluntarios deben tener buena condición física y ser capaces de agacharse, arrodillarse, alzar los brazos más arriba del hombro, cargar suministros por terrenos desnivelados y cargar de 25 a 40 libras.

### Docente voluntario

**Descripción:** Los docentes voluntarios se encargan de dar el recorrido por nuestra propiedad todos los martes de 10:00 a. m. a 11:00 a. m. y el recorrido de la propiedad y open house cada cuarto sábado del mes de 9:00 a. m. a 11:00 a. m. Los docentes voluntarios reciben el entrenamiento y los materiales necesarios para el recorrido.

**Requisitos:** Los voluntarios deberán ser capaces de comprometerse de 1 hr. 30 min. a 4 hrs. al mes, tener talento para la comunicación verbal y sentirse cómodo hablando y dirigiendo a grupos de personas. Ser bilingüe en inglés y español es un plus pero no es un requisito.

### Eventos especiales/Voluntarios de fin de semana

**Descripción:** Las oportunidades de voluntariado en eventos especiales y en el fin de semana son fuera del horario de oficina de Olivewood, a veces en las noches entre semana o los fines de semana, y los publicamos en nuestro boletín de voluntarios y en la página web. Los eventos incluyen clases de cocina, comidas en el jardín, ayuda con programación especial y otros según sea necesario.

Requisitos: Los voluntarios deben tener buenas habilidades sociales y de comunicación, ser flexibles, y comprometerse a por lo menos dos horas de ayuda para cada evento.

---

## En resumen

Olivewood te agradece el valioso tiempo que das para apoyar nuestra misión y programas.

Haremos lo posible para que tengas los recursos y el entrenamiento para que tus experiencias de voluntariado sean increíbles. Siéntete con la confianza de hacer preguntas mientras creces y aprendes en tu voluntariado. El equipo de Olivewood contestará cualquier pregunta con gusto.

Con agradecimiento, el equipo de Olivewood Gardens.